



സൂറ-17

അൽ ഇസ്രാഅ്

28. ബന്ധുക്കളുടെയും അഗതികളുടെയും അഭയാർഥികളുടെയുമൊക്കെ ആവശ്യങ്ങൾ, നിന്റെ നാമനിൽ നിന്ന് നീ തേടുന്ന അനുഗ്രഹം പ്രതീക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് തൽക്കാലം അവഗണിക്കേണ്ടിവന്നാൽ അപ്പോൾ അവരോടു സൗമ്യമായി സംസാരിക്കേണം.

وَأِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾

29. ആർക്കും ഒന്നും കൊടുക്കാതെ നിന്റെ കരം പിരടിയിൽ പൂട്ടിവെക്കരുത്. എല്ലാം വാരിക്കോരി കൊടുത്തുകൊണ്ട് മുഴുവനായി തുറന്നിടുകയും ചെയ്തു കൂടാ. അങ്ങനെയായാൽ നീ അധികപിതനും വിഷണ്ണനുമായി ഇരുന്നു പോകും.

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾

30. നിന്റെ നാമൻ ഇഹിക്കുന്നവർക്ക് വിഭവങ്ങൾ സമൃദ്ധമായി നൽകുന്നു. അവനിഹിക്കുന്നവർക്ക് പരിമിതപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. തന്റെ ദാസന്മാരുടെ അവസ്ഥകൾ ആഴത്തിലറിയുന്നവനും അവരെ സദാ നിരീക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നവനുമായവൻ.

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾

നീ അവരെ അവഗണിക്കുന്നുവെന്നാൽ (ബന്ധുക്കളുടെയും അഗതികളുടെയും = وَأِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ) അഭയാർഥികളുടെയും ആവശ്യങ്ങൾ തൽക്കാലം അവഗണിക്കേണ്ടിവന്നാൽ) അനുഗ്രഹം തേടുകയാൽ (നീ തേടുന്ന അനുഗ്രഹം) = ابْتِغَاءَ رَحْمَةٍ = അത് നീ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നത്(കുന്ന അനുഗ്രഹം) = تَرْجُوهَا = നിന്റെ നാമകൽ നിന്ന് = مِّن رَّبِّكَ = നിന്റെ കരം = عُنُقِكَ = (ആർക്കും ഒന്നും കൊടുക്കാതെ) നിന്റെ കരം = مَغْلُولَةً = (ആർക്കും ഒന്നും കൊടുക്കാതെ) നിന്റെ കരം = مَغْلُولَةً = നിന്റെ പിടലിയിൽ പൂട്ടിവെക്കരുത് (പൂട്ടി വെക്കരുത്) = وَلَا تَبْسُطْهَا كُلَّ الْبَسْطِ = അതിനെ മുഴുവൻ വിടർത്തൽ വിടർത്തുകയുമരുത് = (എല്ലാം വാരിക്കോരി കൊടുത്ത് പൂർണ്ണമായി തുറന്നിടുകയും ചെയ്തു കൂടാ) = فَتَقْعُدَ مَلُومًا = അധികപിതനായിട്ട് = مَلُومًا = അപ്പോൾ (അങ്ങനെയായാൽ) നീ ഇരുന്നു പോകും = مَّحْسُورًا = നിശ്ചയം നിന്റെ നാമൻ = إِنَّ رَبَّكَ = വിഷണ്ണനായ(യിട്ടും) = مَّحْسُورًا = അവൻ ഇഹിക്കുന്നവർക്ക് = يَبْسُطُ الرِّزْقَ = വിഭവം പരത്തുന്നു(സമൃദ്ധമായി നൽകുന്നു) = (സമൃദ്ധമായി നൽകുന്നു) = وَيَقْدِرُ = തീർച്ചയായും അവൻ ആയിരിക്കുന്നു = إِنَّهُ كَانَ = അവൻ(ഇഹിക്കുന്നവർക്ക്) പരിമിതപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു = خَبِيرًا = ആഴത്തിൽ അറിവുള്ളവൻ = بَصِيرًا = അവന്റെ ദാസന്മാരെ(രുടെ അവസ്ഥകൾ) = بَصِيرًا = കാണുന്നവനും (അവരെ സദാ നിരീക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നവനും) =

28. സ്വയം തന്നെ സാമ്പത്തിക പ്രയാസങ്ങളിലകപ്പെട്ട്, അതിൽ നിന്നുള്ള മുക്തിക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹം കാത്തിരിക്കുകയും അതിനുവേണ്ടി പരിശ്രമിക്കുകയും ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ ബന്ധുക്കളുടെയും അഗതികളുടെയും അഭയാർഥികളുടെയും ആവശ്യങ്ങൾ തൽക്കാലം നിവർത്തിച്ചു കൊടുക്കാൻ സാധിക്കാതെ വന്നേക്കും. അത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ അവരുടെ ആവശ്യങ്ങൾ അവഗണിക്കുന്നത് ഒരു കുറ്റമല്ല. പക്ഷേ, അങ്ങനെ അവഗണിക്കുന്നതും മര്യാദയോടും അനുകമ്പയോടും കൂടിയായിരിക്കണമെന്നുണർത്തുകയാണീ സൂക്തം. സ്വയം വിഷമത്തിലകപ്പെട്ടിരിക്കുമ്പോൾ മറ്റുള്ളവർ സഹായമാവശ്യപ്പെട്ട് വരുന്നതിൽ ക്ഷോഭിക്കുകയോ, അവരോട് തട്ടിക്കയറുകയോ ചെയ്തുകൂടാ. സഹാനുഭൂതി പ്രകടിപ്പിച്ചു കൊണ്ടും ദൈവാനുഗ്രഹത്താൽ തനിക്ക് ക്ഷേമം കൈവന്നാൽ അവരുടെ ആവശ്യങ്ങൾ നിവർത്തിച്ചു കൊടുക്കുമെന്ന പ്രതീക്ഷ നൽകിക്കൊണ്ടുമാണവരെ തിരിച്ചയക്കേണ്ടത്. ... **أَتَيْتُهَا رَحْمَةً** എന്ന വാക്യം **عرض** യോടു ബന്ധിപ്പിച്ചു വായിക്കുമ്പോൾ അതിൽ സഹായാർഥികളെ അവഗണിക്കേണ്ടി വന്നാൽ അതു ചെയ്യുന്നത്, പിന്നീട് അല്ലാഹു തന്നെ അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നും അപ്പോൾ താൻ അവരെ സഹായിക്കുമെന്നുമുള്ള വിചാരത്തോടെയായിരിക്കണം എന്ന ധ്യാനിയുണ്ട്. ഈ വിചാരം അവരെ അറിയിച്ച് ആശ്വസിപ്പിക്കുകയാണ് **قَوْلًا مَّيْسُورًا**

29. ചങ്ങല, ആമം എന്നർത്ഥമുള്ള **غُلٌّ** ൽ നിന്നുള്ള കർമ്മവാചിയായ **مَغْلُولٌ** ചങ്ങലയിൽ പൂട്ടിയതും ആമം വെച്ചതുമാണ്. ലുബ്ധൻ എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ള പ്രയോഗമാണ് **يداه مغلوله**. യഹൂദർ അല്ലാഹു ലുബ്ധനാണ് എന്നുപറഞ്ഞുവെന്ന് വൂർആൻ ഉദ്ധരിക്കുന്നത് **قَالَتِ الْيَهُودُ يُدُّ إِلَهُ مَغْلُولٌ** എന്നാണ് (5:64). അറുപി ശതകൻ എന്നർത്ഥത്തിൽ **غلت يده إلى عقيقه** എന്നു പറയും. പുരാതനകാലത്ത് ബന്ധനസ്ഥരെ കൈകൾ രണ്ടും പിടലിയിൽവെച്ച് കഴുത്തിനോട് ചേർത്ത് ചങ്ങലയിൽ പൂട്ടിയാണ് കൊണ്ടുപോയിരുന്നത്. ഇങ്ങനെ ചെയ്താൽ കൈകൊണ്ട് യാതൊരു പ്രയോജനവുമുണ്ടാവില്ലെന്നു മാത്രമല്ല ഓടുന്നതിന് അത് തടസ്സമാവുകയും ചെയ്യും. ഇതുപോലെ പ്രയോജനശൂന്യമാണ് ലുബ്ധന്റെ സമ്പത്ത് എന്ന ആശയത്തെ മുൻനിർത്തിയാണ് അറുപിശതകനെക്കുറിച്ച് **غلت يده إلى عقيقه** എന്ന പ്രയോഗമുണ്ടായത്. ഇതിന്റെ വിപരീതമാണ് **كُلٌّ أَبْسُطٌ**. ദാനശീലത്തെ **يد بسط** എന്നു പറയും. നേരത്തെ പരാമർശിച്ച യഹൂദർക്കു മറുപടിയായി അല്ലാഹു ഉദാഹരണം എന്നർത്ഥത്തിൽ **يداه ميسوران** (അല്ല, അവന്റെ കരം രണ്ടും വിശാലമാണ്) എന്നും അതേ സൂക്തം പറയുന്നുണ്ട്. **بسط** ന്റെ വാക്കർത്ഥം നീട്ടൽ, പരത്തൽ, വിടർത്തൽ എന്നൊക്കെയാണ്. കരം പൂർണ്ണമായി വിടർത്തൽ **كُلٌّ أَبْسُطٌ** ധർമ്മവും ദുർവ്യയവുമാകുന്നു. സൂക്താന്ത്യത്തിലെ **مَلَأَ** -അധികിപ്പിതൻ-എന്ന വാക്ക് **يد مغلوله** നോടും **مَحْسُورًا** എന്ന വാക്ക് **كُلٌّ أَبْسُطٌ** നോടും ബന്ധപ്പെട്ടതാകുന്നു.

26,27 സൂക്തങ്ങളിൽ ധർമ്മത്ത് വിലക്കിയതിന്റെയും തൊട്ടുമുമ്പുള്ള സൂക്തത്തിൽ ആവശ്യക്കാരെ അവഗണിക്കുന്നതിനെക്കുറിച്ച് പഠനത്തിന്റെയും അനുബന്ധമാണീ സൂക്തം. ഇസ്ലാമിക സാമ്പത്തിക വ്യവസ്ഥയുടെ അടിസ്ഥാന തത്വങ്ങളിലൊന്നാണ് ചെലവുകളിൽ മിതത്വം പാലിക്കുക. ധർമ്മത്ത് പാടില്ല. സ്വയം പ്രയാസമനുഭവിക്കുമ്പോൾ മറ്റുള്ളവരുടെ ആവശ്യങ്ങൾ അവഗണിക്കാൻ എന്നു പറഞ്ഞതിനർത്ഥം

ആർക്കും ഒന്നും കൊടുക്കാതെ പിശുക്കനായി വർത്തിക്കേണമെന്നല്ല. ബന്ധുക്കൾക്കും അഗതികൾക്കും അവകാശം വക വെച്ചു കൊടുക്കണമെന്നു പറഞ്ഞതിനർത്ഥം എല്ലാം വാരിക്കോരി കൊടുത്ത് ദീവാളി കൂളിക്കണം എന്നുമല്ല. രണ്ടിനും മധ്യേ മിതമായ നിലപാടാണ് സത്യവിശ്വാസി സ്വീകരിക്കേണ്ടത്. ന്യായമായ സ്വന്തം ആവശ്യങ്ങൾ മാത്രമായി പൂർത്തീകരിച്ചുകൊണ്ട് തന്നെ മറ്റുള്ളവരുടെ ന്യായമായ അവകാശങ്ങൾ നിവർത്തിച്ചു കൊടുക്കണം. ചെലവഴിക്കുന്നതിലെ ഈ മിതത്വം യഥാർത്ഥ ദൈവദാസന്മാരുടെ പ്രധാന ഗുണമായിട്ടാണ് **വൂർ ആൻ എണ്ണിയിട്ടുള്ളത്**: **وَالَّذِينَ إِذَا أَنفَعُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا** (കരുണാമയനായ അല്ലാഹുവിന്റെ യഥാർത്ഥ ദാസന്മാർ ചെലവഴിക്കുമ്പോൾ ധർമ്മത്തിലുളളവെ പിശുക്കുകളോ ചെയ്യാതെ രണ്ടിനുമിടയിൽ സന്തുലിതത്വം കൈക്കൊള്ളുന്നവരാകുന്നു-25:67). ഭൃതിക ജീവിതത്തിന്റെ അധിഷ്ഠാനമാണ് സമ്പത്ത്. ജീവിതം സുഗമമാവാൻ എല്ലാവർക്കും അതിന്റെ പ്രയോജനം ലഭ്യമാകണം. ധർമ്മവും ലുബ്ധവും ഈ ലക്ഷ്യത്തിനെതിരാകുന്നു. സ്വന്തം നിലയിൽ തന്നെ അതു രണ്ടും ദോഷങ്ങളാണ്. അതോടൊപ്പം മറ്റു പല ധർമ്മിക ദോഷങ്ങൾക്കും വഴിയൊരുക്കുകയും ചെയ്യും.

ധർമ്മത്തിനെയും മിതവ്യയത്തെയും സംബന്ധിച്ച് ധാരാളം ഹദീസുകളുണ്ട്. ചിലത് താഴെ: നബി(സ) പ്രസ്താവിച്ചതായി ഇമാം അഹ്മദ് ഉദ്ധരിക്കുന്നു: **ما عال من اقتصد** (മിതത്വം പാലിച്ചവൻ ദരിദ്രനാകുന്നില്ല). **الاقتصاد في النفقة نصف المعيشة** (ചെലവിലുള്ള മിതത്വം ഉപജീവനത്തിന്റെ പകുതിയാണ്). ദൈവമിയുടെ നിവേദനം: **التدبير نصف العيش** (ആസൂത്രണം ജീവിതത്തിന്റെ പകുതിയാണ്). പ്രവാചകൻ പ്രസ്താവിച്ചതായി ബുഖാരിയും മുസ്ലിമും ഉദ്ധരിക്കുന്നു: “ആകാശത്തു നിന്ന് രണ്ടു മലക്ക് ഇറങ്ങാതെ ദൈവദാസന്മാർക്ക് ഒരു പ്രഭാതവുമില്ല. അവരിൽ ഒരാൾ പ്രാർഥിക്കും: അല്ലാഹുവേ, ചെലവഴിക്കുന്നവൻ നീ പകരം കൊടുക്കേണമേ. അപരൻ പ്രാർഥിക്കും: പിടിച്ചു വെക്കുന്നവൻ നീ നഷ്ടം കൊടുക്കേണമേ!” മുസ്ലിം ഉദ്ധരിക്കുന്നു: **ما نقص مال من صدقة وما زاد الله عبدا فقرا** (ദാനത്താൽ ധനം കുറയുന്നില്ല. ചെലവഴിച്ച ദാസന് അല്ലാഹു അന്യസ്സല്ലാതെ വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നില്ല. അല്ലാഹുവിനു വേണ്ടി വിനീതനായവനെ അല്ലാഹു ഉയർത്തുന്നു). അബൂദാവൂദ്: “ലോഭത്തെ സൂക്ഷിക്കുവീൻ. നിങ്ങൾക്കു മുമ്പുള്ളവരെ നശിപ്പിച്ചതാകുന്നു. അത് പിശുക്ക് കാട്ടാൻ കൽപിച്ചു. അവർ പിശുക്കരായി. കുടുംബ ബന്ധങ്ങൾ വിചേദിക്കാൻ കൽപിച്ചു. അവർ ബന്ധങ്ങൾ വിചേദിച്ചു. പാപകൃത്യങ്ങൾ കൽപിച്ചു. അവർ പാപികളായി.” ബൈഹഖി: **من فقه الرجل ان يصلح معيشته** (സ്വന്തം ഉപജീവനമാർഗ്ഗം ഭദ്രമാക്കുക ഒരാളുടെ അവബോധത്തിന്റെ ഭാഗമാകുന്നു).

സമ്പാദിച്ചതൊന്നും ന്യായമായ ആവശ്യങ്ങൾക്കു ചെലവഴിക്കാതെ എല്ലാം കെട്ടിപ്പുട്ടി വെക്കുന്നവൻ അന്യരുടെ അധികക്ഷേപത്തിനും നിന്ദക്കും പാത്രമാവുക എന്നതല്ലാതെ മറ്റൊന്നും അതുകൊണ്ട് നേടുന്നില്ല. ഇതാണ് **فَتَتَعَدَّ مَلُومًا** എന്ന വാക്യത്തിലൂടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. **لا** (ആക്ഷേപിച്ചു)യിൽ നിന്നുള്ള കർമ്മവാചിയാണ് **مَلُومًا**. ഖേദവും വിഷണ്ണതയും ക്ഷീണവുമൊക്കെയായ **حسرة** -ൽനിന്നുള്ള കർമ്മവാചിയാണ് **مَحْسُورًا**. അളവും ആവശ്യകതയും പരിഗണിക്കാതെ കൈയിലു

ള്ളതൊക്കെയും ചെലവഴിച്ച് മുടിക്കുന്നവൻ ഒടുവിൽ നിസ്വന്തം നിസ്സഹായനുമായി നെടുംഖേദത്തിലകപ്പെടുമെന്നാണ് വചന താൽപര്യം. ഈ സൂക്തത്തിലും നേരത്തെ 22-ാം സൂക്തത്തിലും تَفْعَل (നീ ഇരുന്നുപോകും) എന്നുപറഞ്ഞിട്ടുള്ളത് ഭാഷാർഥത്തിലുള്ള ഇരുത്തം ഉദ്ദേശിച്ചല്ല. തൊട്ടു മുൻപറഞ്ഞതിന്റെ പരിണതി അല്ലെങ്കിൽ അനന്തരഫലമായി ബന്ധപ്പെട്ടവർക്ക് സംഭവിക്കാൻ പോകുന്ന അവസ്ഥയാണ് ഇത്തരം സന്ദർഭങ്ങളിൽ فَعَلَ (ഇരുത്തം) കൊണ്ട് വിവക്ഷ.

30. സമ്പത്തുമായി ബന്ധപ്പെട്ട മറ്റൊരു തത്ത്വം സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുകയാണ് ഈ സൂക്തത്തിൽ. സ്വന്തമെന്നഹകരിച്ച് മുതലുകൾ കെട്ടിപ്പുട്ടി വെക്കുന്ന ലുബ്ധരും വാരിക്കോരി ധൂർത്തടിക്കുന്നവരും ഗൗരവപൂർവ്വം മനസ്സിലാക്കേണ്ടതാണീ തത്ത്വം. സമ്പത്തിന്റെ യഥാർഥ ഉടമ അല്ലാഹുവാകുന്നു. അവനാണതു വിതരണം ചെയ്യുന്നത്. താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് കൂടുതൽ നൽകുന്നു. ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് കുറഞ്ഞ തോതിലും നൽകുന്നു. ഒന്നും നിങ്ങളുടെ ആസൂത്രണത്തിന്റെ മാത്രം ഫലമല്ല; അല്ലാഹുവിന്റെ നിശ്ചയത്തിന്റെ കൂടി ഫലമാകുന്നു. അവന്റെ നിശ്ചയങ്ങളാകട്ടെ യുക്തിയുടെയും നീതിയുടെയും താൽപര്യമാകുന്നു. തന്റെ അടിമകളുടെ കാര്യങ്ങളെക്കുറിച്ചെല്ലാം അവൻ ആഴത്തിലുള്ള അറിവുണ്ട്. അവരുടെ ഓരോ ചലനവും അവൻ സദാ നിരീക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. വിപുലമായ വിഭവങ്ങളർഹിക്കുന്നതാരാണെന്നും അൽപമായത് അർഹിക്കുന്നതാരാണെന്നും നന്നായറിഞ്ഞുകൊണ്ട് തന്നെയാണ് അല്ലാഹുവിന്റെ വിതരണം. കൈവശമുള്ള മുതലുകൊണ്ട് ന്യായമായ സ്വന്തം ആവശ്യങ്ങൾ നീതിപൂർവ്വം സൂക്ഷ്മതയോടെ നിറവേറ്റുകയും ഒപ്പം മറ്റുള്ളവരുടെ ന്യായമായ അവകാശം വകവെച്ചു കൊടുക്കുകയുമാണ് ദൈവദാസൻ കൈക്കൊള്ളേണ്ട ശരിയായ നിലപാട്. ഈ നിലപാടിൽ ചുവടുറപ്പിക്കാത്തവൻ നീതിയുടെ മാർഗത്തിൽ നിന്നു വ്യതിചലിക്കാതെ തരമില്ല.

പണ്ടുകാലത്തും ഇക്കാലത്തും സമ്പന്ന ജനങ്ങളെ സ്വാധീനിക്കാനുള്ള ഒരു തെറ്റുദ്ധാരണയുടെ ഖണ്ഡനം കൂടിയാണീ സൂക്തം. പണക്കാർ അല്ലാഹുവിന്റെ ഇഷ്ടക്കാരാണെന്നതിന്റെയും, അവരുടെ നടപടികളും നിലപാടുകളും, നീതിയും ധർമ്മവുമാണെന്നതിന്റെയും തെളിവാണ് വിഭവസമൃദ്ധിയും പണക്കൊഴുപ്പും എന്നതാണോ ധാരണ. അതിനെ നിഷേധിച്ചുകൊണ്ട് പറയുകയാണ്: ആളുകൾക്ക് സമ്പത്ത് കൂടുന്നതും കുറയുന്നതും ദൈവനിശ്ചയ പ്രകാരമാണ്. സജ്ജനങ്ങൾക്കുമാത്രം സമ്പത്ത് വർദ്ധിച്ചിട്ടു കൊടുക്കുക, ദുർജ്ജനങ്ങൾക്ക് അത് കുറച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുക എന്നൊരു നിയമമില്ല. ആർക്ക് അധികം കൊടുക്കണം, ആർക്ക് കുറച്ചുകൊടുക്കണം എന്ന് തീരുമാനിക്കാനുള്ള ജ്ഞാനവും അധികാരവും അല്ലാഹുവിനു മാത്രമേയുള്ളൂ. അവന്റെ ജ്ഞാനം തികഞ്ഞ സത്യവും അധികാരം നീതിയുമാകുന്നു. അതിനാൽ അവന്റെ വിതരണം ഒരിക്കലും അന്യായമോ അനീതിയോ ആകുന്നില്ല. ചിലപ്പോൾ നല്ല മനുഷ്യർ പട്ടിണിയിലും ദാരിദ്ര്യത്തിലുമകപ്പെട്ട് ദുരിതമനുഭവിക്കുന്നതായും ദുഷ്ടന്മാർ സമൃദ്ധിയുടെ മടിത്തട്ടിലൊരാടുന്നതായും കാണപ്പെടുന്നുവെങ്കിൽ അതിലും നിങ്ങൾക്കറിഞ്ഞു കൂടാത്ത ഏതെങ്കിലും നൈതികതാൽപര്യം അടങ്ങിയിട്ടുണ്ടാകും. ഇമാം സുയൂതി ഉദ്ധരിച്ച

ഒരു നിവേദനത്തിൽ ഇങ്ങനെ കാണാം.
ان من عبادي المؤمنين لمن لا يصلح إيمانه الا بالفقر ولو أغنيته لأفسدت عليه دينه وان من عبادي لمن لا يصلح له الا الغنى ولو أفقرته لأفسدت عليه دينه
(എന്റെ സത്യവിശ്വാസികളായ ചില അടിമകളുടെ വിശ്വാസം ദാരിദ്ര്യമല്ലാതെ നന്നാക്കുകയില്ല. അവനെ സമ്പന്നനാക്കിയാൽ അവന്റെ ദീനിനെ ഞാൻ നശിപ്പിച്ചു. എന്റെ ദാസന്മാരിൽ ചിലരെ സമ്പന്നനായല്ലാതെ സംസ്കരിക്കുകയില്ല. ഞാനവനെ ദരിദ്രനാക്കിയാൽ അവന്റെ ദീനിനെ നശിപ്പിച്ചു). ജനങ്ങളെ പരസ്പരം സഹായിക്കുകയും ആശ്രയിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന സാഹചര്യം സൃഷ്ടിക്കുന്നതിൽ സാമ്പത്തികമായ ഏറ്റെടുക്കുവാനു വലിയ പങ്കുണ്ട്. ബുർആൻ 42:27ൽ ഇക്കാര്യം സൂചിപ്പിക്കുന്നു:

﴿وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَٰكِن مَّا يَتَذَكَّرُ إِلَّا أَلْفٌ مِّنْ ذُرِّيَّتِكُمْ أَكْفَرًا مِّنْ بَعْضِ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَىٰ ۗ وَكَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لِكَرِيمِ بَنِي إِسْرَائِيلَ آيَاتِهِ ۗ﴾

(അല്ലാഹു അവന്റെ സകല അടിമകൾക്കും വിഭവങ്ങൾ വിപുലീകരിച്ചു കൊടുത്തിരുന്നെങ്കിൽ അവർ ഭൂമിയിൽ അതിക്രമങ്ങളനുവർത്തിക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ അല്ലാഹു അവൻ നിശ്ചയിക്കുന്ന തോതനുസരിച്ച് അത് ഇറക്കിക്കൊടുക്കുകയാകുന്നു. തീർച്ചയായും തന്റെ ദാസന്മാരെ ഏറെ അറിയുന്നും കാണുന്നുമുണ്ടവൻ-42:27). ■